

2022年11月14日– 11月20日

靈魂與身體

金句:

詩篇 34:2 (至:)

我的心必因 耶和華誇耀；

回應式誦讀:

哥林多前書 9:24–27

羅馬書 12:1, 2

24 豈不知在場上賽跑的都跑，但得獎賞的只有一人？你們也當這樣跑，好叫你們得著獎賞。

25 凡較力爭勝的，諸事都有節制，他們不過是要得能壞的冠冕；我們卻是要得不能壞的冠冕。

26 所以，我奔跑不像無定向的；我鬥拳不像打空氣的：

27 但我是攻克己身，叫身服我。恐怕我傳福音給別人，自己反被棄絕了。

1 所以弟兄們，我以 神的慈悲勸你們，將身體獻上，當作活祭，是聖潔的，是 神所喜悅的；你們如此事奉乃是理所當然的。

2 不要效法這個世界，只要心意更新而變化，叫你們察驗何為 神的善良、純全、可喜悅的旨意。

1

Bible

(1) Deuteronomy 6:1, 4, 5

1 Now these are the commandments, the statutes, and the judgments, which the Lord your God commanded to teach you, that ye might do them in the land whither ye go to possess it:

4 Hear, O Israel: The Lord our God is one Lord:

5 And thou shalt love the Lord thy God with all thine heart, and with all thy soul, and with all thy might.

(2) Leviticus 19:2 Ye

2 Ye shall be holy: for I the Lord your God am holy.

(3) Leviticus 26:11, 12

11 And I will set my tabernacle among you: and my soul shall not abhor you.

12 And I will walk among you, and will be your God, and ye shall be my people.

(4) Isaiah 43:10 (to 1st :), 21

10 Ye are my witnesses, saith the Lord, and my servant whom I have chosen:

21 This people have I formed for myself; they shall shew forth my praise.

(5) Psalms 92:4 thou

4 thou, Lord, hast made me glad through thy work: I will triumph in the works of thy hands.

Science and Health with Key to the Scriptures by Mary Baker Eddy

(1) 120:4

Soul, or Spirit, is God, unchangeable and eternal; and man coexists with and reflects Soul, God, for man is God's image.

1

聖經

(1) 申命記 6:1, 4, 5

1 「這是 耶和華—你們 神所吩咐教訓你們的誠命、律例、典章，使你們在所要去得為業的地上遵行，

4 「以色列啊，你要聽。耶和華—我們 神是獨一的 耶和華。

5 你要盡心、盡性、盡力愛 耶和華—你的 神。

(2) 利未記 19:2 你們要

2 你們要聖潔，因為我 耶和華—你們的 神是聖潔的。

(3) 利未記 26:11, 12

11 我要在你們中間立我的帳幕；我的心也不厭惡你們。

12 我要在你們中間行走；我要作你們的 神，你們要作我的子民。

(4) 以賽亞書 43:10 (至第一個:), 21

10 耶和華說：你們是我的見證，我所揀選的僕人；

21 這百姓是我為自己所造的；他們要傳揚我的美德。

(5) 詩篇 92:4 你

4 你— 耶和華藉著你的作為叫我高興，我要因你手的工作誇勝。

科學與健康附聖經之鑰匙 瑪麗·貝格·愛迪著

(1) 120:4

靈魂，即 靈，就是 神，是不改變的且是永恆的；人與靈魂，與 神共存並反影 靈魂，反影 神，因為人是 神的形像。

(2) 335:16–18 (to 1st.), 21–22

Soul and Spirit being one, God and Soul are one, and this one never included in a limited mind or a limited body.

Soul must be incorporeal to be Spirit, for Spirit is not finite.

(3) 477:19–25

Reflection of Spirit

Question. — What are body and Soul?

Answer. — Identity is the reflection of Spirit, the reflection in multifarious forms of the living Principle, Love. Soul is the substance, Life, and intelligence of man, which is individualized, but not in matter. Soul can never reflect anything inferior to Spirit.

(4) 482:6

Soul defined

The proper use of the word *soul* can always be gained by substituting the word *God*, where the deific meaning is required. In other cases, use the word *sense*, and you will have the scientific signification. As used in Christian Science, Soul is properly the synonym of Spirit, or God; but out of Science, soul is identical with sense, with material sensation.

(5) 280:25–30

Sensationless body

Rightly understood, instead of possessing a sentient material form, man has a sensationless body; and God, the Soul of man and of all existence, being perpetual in His own individuality, harmony, and immortality, imparts and perpetuates these qualities in man, — through Mind, not matter.

(6) 516:21

Man and woman as coexistent and eternal with God forever reflect, in glorified quality, the infinite Father-Mother God.

(2) 335:16–18 (至第一個。), 21–22

靈魂與 靈為一，所以 神與 靈魂為一，而此為一從不包含在一個有限的心靈或一個有限的身體內。

靈魂為 靈必然是非肉體的，因 靈並不是有限的。

(3) 477:19–25

靈的反影

問題：身體與 靈魂是甚麼？

答案：身份其是 靈的反影，是在於活的 原則，在於活的 愛那萬千形式之內的反影。 靈魂是實質，是生命，也是人的智力，其是獨特的，而非在物質之中。 靈魂永不能反影任何少於 靈的。

(4) 482:6

靈魂定義

在需要具有 神的意義之處，恰當的使用靈魂這詞，以 神這名稱取代，總能得到理解。在其它情況下，使用意識該詞，那麼你將會有科學性的意義。應用於基督科學上， 靈魂確切是 靈的同義詞，即 神的同義詞；但在‘科學’之外， 靈魂卻與官感，與物質感覺相同。

(5) 280:25–30

無感覺的身體

正確地理解，人有個無感覺的身體，而非擁有一個有知覺的物質形態；而 神，即人的 靈魂及萬有存在的 靈魂，因祂自己的獨特性、和諧、及不朽是永久的，其將這些素質授予人及延續於人，——是通過 心靈，而非物質。

(6) 516:21

男女因與 神是共存的及永恆的，在榮耀的素質上，永遠反影無限的 父母 神。

(7) 9:17

Practical religion

Dost thou “love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy mind”? This command includes much, even the surrender of all merely material sensation, affection, and worship. This is the El Dorado of Christianity. It involves the Science of Life, and recognizes only the divine control of Spirit, in which Soul is our master, and material sense and human will have no place.

2

Bible

(6) Psalms 86:2

2 Preserve my soul; for I am holy: O thou my God, save thy servant that trusteth in thee.

(7) Luke 16:13

13 No servant can serve two masters: for either he will hate the one, and love the other; or else he will hold to the one, and despise the other. Ye cannot serve God and mammon.

(8) Luke 11:34, 36

34 The light of the body is the eye: therefore when thine eye is single, thy whole body also is full of light; but when thine eye is evil, thy body also is full of darkness.
36 If thy whole body therefore be full of light, having no part dark, the whole shall be full of light, as when the bright shining of a candle doth give thee light.

(9) Romans 8:5, 9 (to 1st.)

5 For they that are after the flesh do mind the things of the flesh; but they that are after the Spirit the things of the Spirit.
9 But ye are not in the flesh, but in the Spirit, if so be that the Spirit of God dwell in you.

(10) II Corinthians 5:6, 8

6 Therefore we are always confident, knowing that, whilst we are at home in the body, we are absent from the Lord:

(7) 9:17

實踐的宗教

你“盡心、盡性、盡意、愛 主—你的 神”嗎？此命令包含甚多，甚至包含放棄一切僅是對物質的感覺、戀慕和崇拜。這是基督信仰的黃金國。其包含著 生命的‘科學’，並祇承認 靈的神性掌管，在 靈的神性管制下， 靈魂是我們的主，而物質感覺和人的意願都沒有存在之處。

2

聖經

(6) 詩篇 86:2

2 求你保存我的性命，因我是聖潔的。我的 神啊，求你拯救這倚靠你的僕人。

(7) 路加福音 16:13

13 一個僕人不能事奉兩個主。不是惡這個、愛那個；就是重這個、輕那個。你們不能又事奉 神，又事奉瑪門。」

(8) 路加福音 11:34, 36

34 眼睛就是身上的光。故此，你的眼睛若專一，你全身就全然光明；你眼睛若有災病，你全身就全然黑暗。
36 所以，若是你全身全然光明，毫無黑暗，全身就必全然光明，如同燭的明光照亮你。」

(9) 羅馬書 8:5, 9 (至第一個。)

5 因為隨從肉體的人思想屬乎肉體的事，隨從 靈的人思想屬乎 靈的事。
9 如果 神的 靈住在你們裏面，你們就不屬肉體，乃屬乎 靈了。

(10) 哥林多後書 5:6, 8

6 所以，我們時常坦然無懼，並且曉得我們住在身內，便與 主相離。

8 We are confident, I say, and willing rather to be absent from the body, and to be present with the Lord.

Science and Health

(8) 13:29-6

The world of error is ignorant of the world of Truth, — blind to the reality of man's existence, — for the world of sensation is not cognizant of life in Soul, not in body.

Bodily presence

If we are sensibly with the body and regard omnipotence as a corporeal, material person, whose ear we would gain, we are not “absent from the body” and “present with the Lord” in the demonstration of Spirit. We cannot “serve two masters.”

(9) 226:22-29

I saw before me the sick, wearing out years of servitude to an unreal master in the belief that the body governed them, rather than Mind.

House of bondage

The lame, the deaf, the dumb, the blind, the sick, the sensual, the sinner, I wished to save from the slavery of their own beliefs and from the educational systems of the Pharaohs, who to-day, as of yore, hold the children of Israel in bondage.

(10) 228:14-16

God-given dominion

Mortals will some day assert their freedom in the name of Almighty God. Then they will control their own bodies through the understanding of divine Science.

(11) 302:19, 26-28

The Science of being reveals man as perfect, even as the Father is perfect, because the Soul, or Mind, of the spiritual man is God, the divine Principle of all being, and because this real man is governed by Soul instead of sense, by the law of Spirit, not by the so-called laws of matter.

Man's true consciousness is in the mental, not in any bodily or personal likeness to Spirit.

8 我們坦然無懼，是更願意離開身體與主同住。

科學與健康

(8) 13:29-6

謬誤界對真理界是無知的，——對人存在的真實性是不見的，——因為官感界意識不到生命是在靈魂之內，而不在身體之中。

身體的存在

如果我們依照身體官感而把全能者當作一個肉體的、物質的人，要他的耳朵垂聽我們，在靈的顯示上我們便沒“離開身體”，也沒“與主同住”。我們不能“事奉兩個主”。

(9) 226:22-29

我見到在我面前的病者，在一個非真實主人的奴役下精疲力竭多年，抱著他們被身體管治而非心靈管治的信念。

為奴之家

癱子、聾子、啞巴、瞎子、病人、物慾者、罪人，我希望可將他們從其自己信念的奴役中，及從法老的教育系統中救出，其今日，也如往昔，奴役以色列的子民。

(10) 228:14-16

神賦予的權柄

必朽者有一天將會在全能之神的名義下斷言他們的自由。然後他會通過對神性科學的理解來掌管他們自己的身體。

(11) 302:19, 26-28

靈性存在的‘科學’展示人是完全的，如同父是完全的，因為靈性之人的靈魂，心靈，就是神，是所有靈性存在的神性原則，並因為這真實的人是由靈魂治理而非由官感治理，由靈的律法治理而非由所謂的物質法規治理。

人的真意識是與靈在精神上相若，而不是在任何身體上或人個性上的與靈相像。

(12) 208:25 A

Sickness as only thought

A material body only expresses a material and mortal mind. A mortal man possesses this body, and he makes it harmonious or discordant according to the images of thought impressed upon it. You embrace your body in your thought, and you should delineate upon it thoughts of health, not of sickness. You should banish all thoughts of disease and sin and of other beliefs included in matter. Man, being immortal, has a perfect indestructible life. It is the mortal belief which makes the body discordant and diseased in proportion as ignorance, *fear*, or human will governs mortals.

(13) 322:3-7

Standpoints changed

When understanding changes the standpoints of life and intelligence from a material to a spiritual basis, we shall gain the reality of Life, the control of Soul over sense, and we shall perceive Christianity, or Truth, in its divine Principle.

3

Bible

(11) Isaiah 42:1 (to :)

1 Behold my servant, whom I uphold; mine elect, in whom my soul delighteth; I have put my spirit upon him:

(12) Luke 4:14

14 And Jesus returned in the power of the Spirit into Galilee: and there went out a fame of him through all the region round about.

(13) Luke 7:2, 3, 6-10

2 And a certain centurion's servant, who was dear unto him, was sick, and ready to die.

3 And when he heard of Jesus, he sent unto him the elders of the Jews, beseeching him that he would come and heal his servant.

6 Then Jesus went with them. And when he was now not far from the house, the centurion sent friends to him, saying unto him, Lord, trouble not thyself: for I am not worthy that thou shouldst enter under my roof:

(12) 208:25 物质身体

疾病僅為意念上的

物質身體表達的僅是物質上的和必朽的心靈。必朽的人擁有此身體，並接受思想上的形像影響，使之和諧或不和諧。你在思想上圍抱你的身體，你應該勾畫健康的意念，而非疾病的。你應把病患和罪惡的一切意念也包括在物質上的其它信念逐出。人，是不朽的，擁有完全的不可摧毀的生命。正是必朽信念，按其無知、恐懼、或人類意願管治必朽者的程度，使身體不和諧及患病。

(13) 322:3-7

立場改變

當理解改變生命和智力的立場，從物質的基礎轉至靈性的基礎上，我們便會得到 生命的真實性，即 靈魂對官感的控制，而且我們會在基督信仰的神性 原則上領悟基督信仰，或 真理。

3

聖經

(11) 以賽亞書 42:1 (至第一個。)

1 看哪，我的僕人—我所扶持的；是我所揀選—心裏所喜悅的；我已將我的靈賜給他。

(12) 路加福音 4:14

14 耶穌滿有 靈的能力，回到加利利；他的名聲就傳遍了四方。

(13) 路加福音 7:2, 3, 6-10

2 有一個百夫長所寶貴的僕人患病，快要死了。

3 百夫長風聞耶穌，就託猶太人的幾個長老去求耶穌來醫治他的僕人。

6 耶穌就和他們同去。離那家不遠，百夫長託幾個朋友去見耶穌，對他說：「 主啊，不要勞動。因你進我舍下，我不敢當；

7 Wherefore neither thought I myself worthy to come unto thee: but say in a word, and my servant shall be healed.

8 For I also am a man set under authority, having under me soldiers, and I say unto one, Go, and he goeth; and to another, Come, and he cometh; and to my servant, Do this, and he doeth it.

9 When Jesus heard these things, he marvelled at him, and turned him about, and said unto the people that followed him, I say unto you, I have not found so great faith, no, not in Israel.

10 And they that were sent, returning to the house, found the servant whole that had been sick.

Science and Health

(14) 92:32-7

The age's privilege

Do you say the time has not yet come in which to recognize Soul as substantial and able to control the body? Remember Jesus, who nearly nineteen centuries ago demonstrated the power of Spirit and said, "He that believeth on me, the works that I do shall he do also," and who also said, "But the hour cometh, and *now is*, when the true worshippers shall worship the Father in spirit and in truth."

(15) 395:6-10

Divine authority

Like the great Exemplar, the healer should speak to disease as one having authority over it, leaving Soul to master the false evidences of the corporeal senses and to assert its claims over mortality and disease.

(16) 316:20

Christ presents the indestructible man, whom Spirit creates, constitutes, and governs. Christ illustrates that blending with God, his divine Principle, which gives man dominion over all the earth.

7 我也自以為不配去見你;只要你說一句話, 我的僕人就必好了。

8 因為我也在人的權下, 也有兵在我以下, 我對這個說:『去』, 他就去;對那個說:『來』, 他就來;對我的僕人說『你作這事』, 他就去作。」

9 耶穌聽見這些話, 就希奇他, 轉身對跟隨他的百姓說:「我告訴你們:『這麼大的信心, 就是在以色列中, 我也沒有遇見過。』」

10 那託來的人回到百夫長家裏, 看見那害病的僕人已經好了。

科學與健康

(14) 92:32-7

這時代的特權

你是否說, 承認 靈魂為實質及承認 靈魂能夠控制身體的時間還沒到呢? 記得耶穌, 他在將近十九世紀前顯示了 靈的力量並說:“我所作的事, 信我的人也要作, ”而且他還說:“時候將到,如今就是了, 那真正敬拜父的, 要用心靈和真理敬拜他。”

(15) 395:6-10

神性權柄

一如那偉大的榜樣, 醫者對病患說話, 正如一個對病患有權柄的人說話, 交托 靈魂去掌控肉體官感的虛假證據, 並確認其征服必朽性及病患的權利。

(16) 316:20

基督展現不可摧毀之人, 人是 靈所創造、所構成及治理的。基督例舉出與 神, 與神性 原則融匯, 其賦予人管治全地的權柄。

(17) 216:11-18

Servants and masters

The understanding that the Ego is Mind, and that there is but one Mind or intelligence, begins at once to destroy the errors of mortal sense and to supply the truth of immortal sense. This understanding makes the body harmonious; it makes the nerves, bones, brain, etc., servants, instead of masters. If man is governed by the law of divine Mind, his body is in submission to everlasting Life and Truth and Love.

(18) 14:12-18

Spiritualized consciousness

Become conscious for a single moment that Life and intelligence are purely spiritual, — neither in nor of matter, — and the body will then utter no complaints. If suffering from a belief in sickness, you will find yourself suddenly well. Sorrow is turned into joy when the body is controlled by spiritual Life, Truth, and Love.

4

Bible

(14) III John 1:2

2 Beloved, I wish above all things that thou mayest prosper and be in health, even as thy soul prospereth.

(15) Matthew 6:25 Take, 32, 33

25 Take no thought for your life, what ye shall eat, or what ye shall drink; nor yet for your body, what ye shall put on. Is not the life more than meat, and the body than raiment?

32 (For after all these things do the Gentiles seek:) for your heavenly Father knoweth that ye have need of all these things.

33 But seek ye first the kingdom of God, and his righteousness; and all these things shall be added unto you.

(16) I Peter 5:6, 7

6 Humble yourselves therefore under the mighty hand of God, that he may exalt you in due time:

7 Casting all your care upon him; for he careth for you.

(17) 216:11-18

僕人與主人

理解 自我就是 心靈, 也理解祇有唯一的 心靈或智能, 這便立刻開始毀除必朽意識的謬誤並提供不朽意識的真理。這理解使身體和諧; 其使神經、骨骼、頭腦等等, 成為僕人而非主人。如果人是由神性 心靈的律法所治理, 他的身體就服從於永恆的 生命和 真理與 愛。

(18) 14:12-18

靈性化的意識

即使是片刻意識到 生命與智力都是純粹靈性上的, ——不在物質之中, 也不是從物質而來, 那麼, 身體就會沒有抱怨。如果受苦於疾病的信念, 你會感到自己突然復元。當靈性的 生命, 真理和 愛控制身體, 悲哀會轉為喜樂。

4

聖經

(14) 約翰三書 1:2

2 親愛的兄弟啊, 我莫甚於願你興盛, 身體健壯, 正如你的元魂興盛一樣。

(15) 馬太福音 6:25 你們不要, 32, 33

25 『你們不要為生命憂慮自己吃甚麼, 喝甚麼; 也不要為身體憂慮你們穿甚麼。』生命不甚於飲食嗎? 身體不甚於衣服嗎?

32 (這些都是外邦人所求的;) 你們需用的這一切東西, 你們的 天父是知道的。

33 但你們要先求 神的國, 和他的義; 這些東西都要加給你們了。

(16) 彼得前書 5:6, 7

6 所以, 你們要謙卑, 服在 神大能的手下, 到了時候他必叫你們升高。

7 你們要將一切的憂慮卸給 神, 因為他顧念你們。

Science and Health

科學與健康

(19) 228:20

If we follow the command of our Master, "Take no thought for your life," we shall never depend on bodily conditions, structure, or economy, but we shall be masters of the body, dictate its terms, and form and control it with Truth.

(19) 228:20

如果我們遵從我們師主的命令：“不要為你們的生命憂慮，”我們將永不依賴身體上的狀況、結構或運作系統，而我們會是身體的支配者，指揮其條件，以真理去形成並掌管它。

(20) 62:20

The Mind creative
We must not attribute more and more intelligence to matter, but less and less, if we would be wise and healthy. The divine Mind, which forms the bud and blossom, will care for the human body, even as it clothes the lily; but let no mortal interfere with God's government by thrusting in the laws of erring, human concepts.

(20) 62:20

心靈具創造性
如果我們想要明智和健康，必不可將越來越多的智能歸於物質，而應越來越少。神性心靈，形成花蕾和花開，會照護人的身體，即如其給百合花披衣；但不要讓必朽的通過插入謬誤的，插入人概念下的法規干擾神的管治。

(21) 392:21

If you decide that climate or atmosphere is unhealthy, it will be so to you. Your decisions will master you, whichever direction they take.

(21) 392:21

如果你認為氣候或空氣是不健康的，對你而言其就會如此。你的決定會控制你，無論其往哪個方向。

(22) 261:2

Thoughts are things
Look away from the body into Truth and Love, the Principle of all happiness, harmony, and immortality. Hold thought steadfastly to the enduring, the good, and the true, and you will bring these into your experience proportionably to their occupancy of your thoughts.

(22) 261:2

意念上的事物
從身體轉望向真理和愛，就是那所有快樂、和諧、及永生的原則。對持久的、美善的、真正的，要堅定把持在思想上，相應它們在你意念的佔據程度，你會將之納入你的體驗中。

(23) 273:18 (only)

Man is harmonious when governed by Soul.

(23) 273:18 (只一句)

當人由靈魂治理就會是和諧的。

5

Bible

(17) Psalms 56:4

4 In God I will praise his word, in God I have put my trust; I will not fear what flesh can do unto me.

5

聖經

(17) 詩篇 56:4

4 在神裏我要讚美他的話，我倚靠神；血氣之輩所能把我怎麼樣的，我必不懼怕。

(18) Hebrews 12:12, 13

12 Wherefore lift up the hands which hang down, and the feeble knees;

13 And make straight paths for your feet, lest that which is lame be turned out of the way; but let it rather be healed.

(19) Hebrews 4:12

12 For the word of God is quick, and powerful, and sharper than any two-edged sword, piercing even to the dividing asunder of soul and spirit, and of the joints and marrow, and is a discerner of the thoughts and intents of the heart.

(20) Acts 17:28 (to :)

28 For in him we live, and move, and have our being;

(21) Acts 14:8-10 there

8 there sat a certain man at Lystra, impotent in his feet, being a cripple from his mother's womb, who never had walked:

9 The same heard Paul speak: who stedfastly beholding him, and perceiving that he had faith to be healed,

10 Said with a loud voice, Stand upright on thy feet. And he leaped and walked.

Science and Health

(24) 223:3

Sooner or later we shall learn that the fetters of man's finite capacity are forged by the illusion that he lives in body instead of in Soul, in matter instead of in Spirit.

(25) 419:16-20

Meet every adverse circumstance as its master. Observe mind instead of body, lest aught unfit for development enter thought. Think less of material conditions and more of spiritual.

Mind produces all action.

(18) 希伯來書 12:12, 13

12 所以，你們要把下垂的手、發軟的腿、挺起來；

13 也要為自己的腳，把道路修直了，恐怕使瘸子走差了路；倒要痊癒。

(19) 希伯來書 4:12

12 神的道是活潑的，是有大能的，比一切兩刃的劍更鋒利，甚至魂與靈，骨節與骨髓，都能刺入、剖開，連心中的思念和主意都能辨明。

(20) 使徒行傳 17:28 (至第一個。)

28 我們生活、動作、存留，都在乎他。

(21) 使徒行傳 14:8-10

8 路司得城裏坐著一個兩腳無力的人，生來是瘸腿的，從來沒有走過。

9 他聽保羅講道，保羅定睛看他，見他有信心，可得痊癒，

10 就大聲說：「你起來，兩腳站直。」那人就跳起來，而行走。

科學與健康

(24) 223:3

遲早我們會認知人有限能力的枷鎖，是由他活於身體而非靈魂，活於物質而非靈的那幻覺所鑄造的。

(25) 419:16-20

作為其控制者來應付每個不利的情況。觀察心靈而非身體，以免任何不宜於發展的進入思想。少考慮物質上的狀況而多考慮靈性上的狀況。

心靈產生一切行動。

(26) 84:19-23

The Mind unbounded

To understand that Mind is infinite, not bounded by corporeality, not dependent upon the ear and eye for sound or sight nor upon muscles and bones for locomotion, is a step towards the Mind-science by which we discern man's nature and existence.

(27) 199:8-12

Muscles are not self-acting. If mind does not move them, they are motionless. Hence the great fact that Mind alone enlarges and empowers man through its mandate, — by reason of its demand for and supply of power.

(28) 393:4

The strength of Spirit

The body seems to be self-acting, only because mortal mind is ignorant of itself, of its own actions, and of their results, — ignorant that the predisposing, remote, and exciting cause of all bad effects is a law of so-called mortal mind, not of matter. Mind is the master of the corporeal senses, and can conquer sickness, sin, and death. Exercise this God-given authority. Take possession of your body, and govern its feeling and action. Rise in the strength of Spirit to resist all that is unlike good. God has made man capable of this, and nothing can vitiate the ability and power divinely bestowed on man.

6

Bible

(22) Psalms 47:1

1 O clap your hands, all ye people; shout unto God with the voice of triumph.

(23) Daniel 7:18 the

18 the saints of the most High shall take the kingdom, and possess the kingdom for ever, even for ever and ever.

(26) 84:19-23

心靈不受規限

理解 心靈是無限的, 不受肉身所規限, 不依靠耳朵和眼睛給予聽覺和視覺, 也不依靠肌肉和骨骼來作活動, 是走向 心靈科學的一步, 藉 心靈科學我們辨識出人的本性與存在。

(27) 199:8-12

肌肉並非自我運作。如果心靈不移動它們, 它們是不動的。因此那重大的事實是, 祇有 心靈增強及賦予人力量, 通過 心靈的授權, 一由於對其力量的需求, 其就得到供應。

(28) 393:4

靈的力量

身體似乎是自我運作的, 祇因為必朽心靈對其自己、對其自己的運作, 及對其運作結果是無知的, ——就是對那些誘病的、久遠的及激發的所有壞影響其成因都是那所謂必朽心靈法規的, 而非物質法規的均無知。心靈是肉體官感之主, 並能征服疾病、罪惡與死亡。要運用 神所賦予的這權柄。接管你的身體, 並治理其感覺和行動。要在 靈的力量上提升, 來抗拒所有與美善相異的。神使人有能力如此, 而且沒有甚麼能損害神性所賦予人的能力與力量。

6

聖經

(22) 詩篇 47:1

1 眾民哪, 你們都要拍掌。要用誇勝的聲音向 神呼喊。

(23) 但以理書 7:18 至高者

18 至高者的聖民, 必要得國享受, 直到永永遠遠。

(24) I Thessalonians 5:23, 24

23 And the very God of peace sanctify you wholly; and I pray God your whole spirit and soul and body be preserved blameless unto the coming of our Lord Jesus Christ.

24 Faithful is he that calleth you, who also will do it.

Science and Health

(29) 307:25–26 The

The divine Mind is the Soul of man, and gives man dominion over all things.

(30) 264:7

Mortals must look beyond fading, finite forms, if they would gain the true sense of things. Where shall the gaze rest but in the unsearchable realm of Mind? We must look where we would walk, and we must act as possessing all power from Him in whom we have our being.

(31) 90:24–25

The admission to one's self that man is God's own likeness sets man free to master the infinite idea.

(24) 帖撒羅尼迦前書 5:23, 24

23 願那賜平安的 神使你們全然成聖。我又求 神，願你們的靈與魂與身體得蒙保守，在我們 主耶穌 基督降臨的時候，完全無可指摘。

24 那召你們的本是信實的，他必成就這事。

科學與健康

(29) 307:25–26 神性

神性 心靈是人的 靈魂，並賦予人權柄管治萬物。

(30) 264:7

倘若必朽者要得到事物的真意識，他們必須遠瞻超越正漸失的、有限的形式。除了無法測度的 心靈國度，注視的該在哪裏？我們必須看我們將走向何處，並且我們必須以自祂而擁有的所有力量去運作，我們存留都在乎祂。

(31) 90:24–25

對人本身是 神自己樣式的承認，釋放人去掌握無限的意念。

©2022 The Christian Science Publishing Society [基督科學出版協會]。經基督科學出版協會根據基督科學季刊™ -引文版授權翻譯。瑪麗·貝格·愛迪所著《科學與健康附聖經之鑰匙》的引文翻譯自英文版。譯文未經基督科學出版協會或基督科學董事會審查。

《聖經》引文來自中文英王欽定本 (www.ckjv.asia)。

©2022 The Christian Science Publishing Society. Translated under license from The Christian Science Publishing Society, based on the *Christian Science Quarterly*™ — Citation and Full-Text Editions. Passages from *Science and Health with Key to the Scriptures* by Mary Baker Eddy are translated from the English version. These translations are works-in-progress and have not been reviewed by The Christian Science Publishing Society or The Christian Science Board of Directors.

The Bible citations are from the Chinese King James Version (www.ckjv.asia) .